

彭懿童书阅读指南

# 世界图画书 阅读与经典

彭懿◎著



接力出版社  
Publishing House

全国百佳图书出版单位  
Top 100 publishing houses in China

# 世界图画书 阅读与经典

SHIJIE TUHUASHU YUEDU YU JINGDIAN

彭 懿◎著



## 图书在版编目(CIP)数据

世界图画书阅读与经典 / 彭懿著. — 南宁 : 接力出版社, 2011.9

ISBN 978-7-5448-1959-6

I. ①世… II. ①彭… III. ①图画故事-文学评论-世界-现代

IV. ①I106.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 176949 号

责任编辑:李雅宁 美术编辑:张凯 版式设计:董炜

责任校对:翟琳 责任监印:陈嘉智 媒介主理:耿磊

社长:黄俭 总编辑:白冰

出版发行:接力出版社 社址:广西南宁市园湖南路9号 邮编:530022

电话:0771-5863339(发行部) 010-65546561(发行部)

传真:0771-5863291(发行部) 010-65545210(发行部)

<http://www.jielibeijing.com> <http://www.jielibook.com>

E-mail:jielibook@public.nn.gx.cn

经销:新华书店 印制:北京尚唐印刷包装有限公司

开本:889毫米×1194毫米 1/16 印张:19.25 字数:550千字

版次:2011年9月第1版 印次:2011年9月第1次印刷

印数:00 001—20 000册 定价:88.00 元

## 版权所有 侵权必究

质量服务承诺:如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题,可直接向本社调换。

服务电话:010-65545440 0771-5863291

# 彭懿

## 关于作者

彭懿的身份不断在变，随着一个梦想，随着又一个新的梦想。

童年时，彭懿喜欢描画昆虫，他的愿望是当一名昆虫学家，每天埋头制作昆虫标本……所以，彭懿大学选修复旦大学生物系昆虫专业。梦想此起彼伏，愿望不断飘移，跟随梦想和心愿，彭懿先后做过粮库害虫防治技术员、科教片电影编导、报社编辑、出版社编辑、自费留学生……三十多岁时，彭懿在日本国立东京学艺大学研修儿童文学四年，获教育学硕士；四十多岁时在上海师范大学研修儿童文学三年，获文学博士。现在，彭懿任职于浙江师范大学儿童文化研究院。

在自己的名片上，彭懿印下这样两行字：一个命中注定的旅人，一个徘徊在人妖之间的幻想小说作家。就算是这两句话，也不能说清彭懿，更难以概括他的缤纷之梦，多变之笔。

彭懿是一位卓有建树的儿童文学理论研究者——他的主要学术著作有：《西方现代幻想文学论》、《世界幻想儿童文学导读》、《宫泽贤治童话论》、《幻想教室》、《图画书：阅读与经典》、《图画书与幻想文学评论集》、《走进魔法森林——格林童话研究》、《图画书可以这样读》……

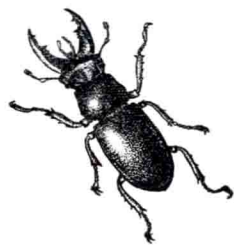
彭懿是一位优秀的幻想小说作家——他写幽灵，写妖孽，写大树成精，写那些在现实世界中从未发生过的凄美而又耸人听闻的故事。他的主要长篇幻想小说有：《与幽灵擦肩而过》、《半夜别开窗》、《疯狂绿刺猬》、《我、怪物舅舅和魔塔》、《我捡到一条喷火龙》、《戴牙套的青蛙王子》、《爸爸

变成甲虫飞走了》、《小河花妖》、《欢迎光临魔法池塘》、《小人守护者》、《我把爸爸养在鱼缸里》……

彭懿是一位热情的翻译者——他的主要译作有：《遭到异人的夏天》、《晴天有时下猪》、《车的颜色是天空的颜色》、《安房直子幻想小说文集》、《手绢上的花田》、《一年级大个子二年级小个子》、《鼯鼠原野的伙伴们》……

彭懿是一位狂热的摄影师——当他在幻想世界里陷得太深的时候，他就会背着沉重的背囊，一人上路浪迹天涯。他去过许多地方，写过许多本美丽的、弥漫着幻想的诡异而又浪漫的摄影旅行笔记，像《背相机的旅人》、《独去青海》、《三上甘南路》、《约群男人去稻城》、《很远很远的地方有片树》、《邂逅白狐——我的新疆之旅》、《租辆废车上天堂——我的西藏之旅》……他曾作为《旅行者》杂志的特约摄影师，去新西兰拍摄过户外极限运动专辑，去菲律宾爱妮岛拍摄过海岛与潜水专辑……《时尚旅游》杂志对他的评价是：“文字与摄影皆佳的人并不多，可是彭懿例外。”

再有，嗯，你一定不知道，彭懿还是一位具有专业水准的业余昆虫画家——你看他为其著作《西天目山捕虫记》画的锹甲插图，是不是栩栩如生？他说，还有出版社出重金请他为昆虫大图鉴画插图哪。



# 目 录



怎样阅读这本书 .....4

## 上篇 阅读图画书

图画书的定义 .....	7	隐藏着的细节 .....	35
封面 .....	8	留白与空白页 .....	38
环衬 .....	10	方向性 .....	41
扉页 .....	13	时间与空间 .....	44
正文 .....	15	颜色 .....	48
封底 .....	18	框线 .....	51
开本 .....	20	视角 .....	54
折页、散页及其他 .....	23	画面大小与色调变化 .....	57
图画与文字的关系 .....	25	无字书 .....	59
文字的排列 .....	27	媒材与技法 .....	62
画面的连贯与叙述 .....	29	艺术风格 .....	64
潜在的节奏 .....	32	题材 .....	66

## 下篇 经典图画书

图画书的历史 .....	69	逃家小兔 .....	89
比得兔的故事 .....	70	在森林里 .....	92
100万只猫 .....	76	小塞尔采蓝莓 .....	95
玛德琳 .....	79	快活的狮子 .....	98
让路给小鸭子 .....	82	阿罗有支彩色笔 .....	101
小房子 .....	85	小蓝和小黄 .....	104
		三个强盗 .....	107

月光男孩 .....	111	大猩猩 .....	192
野兽出没的地方 .....	114	14只老鼠吃早餐 .....	196
米菲在海边 .....	118	外公 .....	199
小黑鱼 .....	121	打瞌睡的房子 .....	202
爱心树 .....	124	獾的礼物 .....	206
苏和的白马 .....	127	鳄鱼怕怕 牙医怕怕 .....	209
彼得的椅子 .....	130	要是你给小老鼠吃饼干 .....	212
古利和古拉 .....	133	极地特快 .....	215
我的壁橱里有个大噩梦 .....	136	月下看猫头鹰 .....	218
母鸡萝丝去散步 .....	139	迟到大王 .....	221
驴小弟变石头 .....	142	你睡不着吗? .....	224
好饿的毛毛虫 .....	145	我们要去捉狗熊 .....	228
我的连衣裙 .....	149	隧道 .....	232
和甘伯伯去游河 .....	152	三只小猪的真实故事 .....	236
黎明 .....	156	疯狂星期二 .....	239
壁橱里的冒险 .....	159	爷爷一定有办法 .....	242
鼠小弟的小背心 .....	162	月亮的味道 .....	245
森林大熊 .....	165	晚安, 大猩猩 .....	248
活了100万次的猫 .....	168	猜猜我有多爱你 .....	251
雪人 .....	171	爷爷有没有穿西装? .....	254
灰袍奶奶和草莓盗贼 .....	174	大卫, 不可以 .....	257
圆白菜小弟 .....	177	奥莉薇 .....	260
一个黑黑、黑黑的故事 .....	180	我绝对绝对不吃番茄 .....	263
生气的亚瑟 .....	183	三只小猪 .....	266
花婆婆 .....	186	我的兔子朋友 .....	269
月亮, 生日快乐 .....	189		

## 附录 参考资料及索引

全球儿童图画书三大奖项概要 .....	273	作品索引 .....	293
国际知名权威推荐书目和重要奖项 .....	280	作者索引 .....	299
每个人都应该知道的100种图画书(修订) .....	282	参考文献 .....	302
上篇图画书中译本一览表 .....	290		

彭懿

## 关于作者

彭懿的身份不断在变，随着一个梦想，随着又一个新的梦想。

童年时，彭懿喜欢描画昆虫，他的愿望是当一名昆虫学家，每天埋头制作昆虫标本……所以，彭懿大学选修复旦大学生物系昆虫专业。梦想此起彼伏，愿望不断飘移，跟随梦想和心愿，彭懿先后做过粮库害虫防治技术员、科教片电影编导、报社编辑、出版社编辑、自费留学生……三十多岁时，彭懿在日本国立东京学艺大学研修儿童文学四年，获教育学硕士；四十多岁时在上海师范大学研修儿童文学三年，获文学博士。现在，彭懿任职于浙江师范大学儿童文化研究院。

在自己的名片上，彭懿印下这样两行字：一个命中注定的旅人，一个徘徊在人妖之间的幻想小说作家。就算是这两句话，也不能说清彭懿，更难以概括他的缤纷之梦，多变之笔。

彭懿是一位卓有建树的儿童文学理论研究者——他的主要学术著作有：《西方现代幻想文学论》、《世界幻想儿童文学导读》、《宫泽贤治童话论》、《幻想教室》、《图画书：阅读与经典》、《图画书与幻想文学评论集》、《走进魔法森林——格林童话研究》、《图画书可以这样读》……

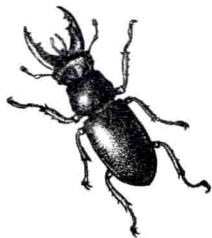
彭懿是一位优秀的幻想小说作家——他写幽灵，写妖孽，写大树成精，写那些在现实世界中从未发生过的凄美而又耸人听闻的故事。他的主要长篇幻想小说有：《与幽灵擦肩而过》、《半夜别开窗》、《疯狂绿刺猬》、《我、怪物舅舅和魔塔》、《我捡到一条喷火龙》、《戴牙套的青蛙王子》、《爸爸

变成甲虫飞走了》、《小河花妖》、《欢迎光临魔法池塘》、《小人守护者》、《我把爸爸养在鱼缸里》……

彭懿是一位热情的翻译者——他的主要译作有：《遭到异人的夏天》、《晴天有时下猪》、《车的颜色是天空的颜色》、《安房直子幻想小说文集》、《手绢上的花田》、《一年级大个子二年级小个子》、《鼯鼠原野的伙伴们》……

彭懿是一位狂热的摄影师——当他在幻想世界里陷得太深的时候，他就会背着沉重的背囊，一人上路浪迹天涯。他去过许多地方，写过许多本美丽的、弥漫着幻想的诡异而又浪漫的摄影旅行笔记，像《背相机的旅人》、《独去青海》、《三上甘南路》、《约群男人去稻城》、《很远很远的地方有片树》、《邂逅白狐——我的新疆之旅》、《租辆废车上天堂——我的西藏之旅》……他曾作为《旅行者》杂志的特约摄影师，去新西兰拍摄过户外极限运动专辑，去菲律宾爱妮岛拍摄过海岛与潜水专辑……《时尚旅游》杂志对他的评价是：“文字与摄影皆佳的人并不多，可是彭懿例外。”

再有，嗯，你一定不知道，彭懿还是一位具有专业水准的业余昆虫画家——你看他为其著作《西天目山捕虫记》画的锹甲插图，是不是栩栩如生？他说，还有出版社出重金请他为昆虫大图鉴画插图哪。



# 目 录



怎样阅读这本书 .....4

## 上篇 阅读图画书

图画书的定义.....7	隐藏着的细节 ..... 35
封面.....8	留白与空白页 ..... 38
环衬.....10	方向性 ..... 41
扉页.....13	时间与空间 ..... 44
正文.....15	颜色 ..... 48
封底.....18	框线 ..... 51
开本.....20	视角 ..... 54
折页、散页及其他.....23	画面大小与色调变化..... 57
图画与文字的关系.....25	无字书 ..... 59
文字的排列.....27	媒材与技法 ..... 62
画面的连贯与叙述.....29	艺术风格 ..... 64
潜在的节奏.....32	题材 ..... 66

## 下篇 经典图画书

图画书的历史.....69	逃家小兔 .....89
比得兔的故事.....70	在森林里 .....92
100万只猫 .....76	小塞尔采蓝莓.....95
玛德琳 .....79	快活的狮子.....98
让路给小鸭子.....82	阿罗有支彩色笔.....101
小房子 .....85	小蓝和小黄.....104
	三个强盗.....107



月光男孩 .....	111	大猩猩 .....	192
野兽出没的地方 .....	114	14只老鼠吃早餐 .....	196
米菲在海边 .....	118	外公 .....	199
小黑鱼 .....	121	打瞌睡的房子 .....	202
爱心树 .....	124	獾的礼物 .....	206
苏和的白马 .....	127	鳄鱼怕怕 牙医怕怕 .....	209
彼得的椅子 .....	130	要是你给小老鼠吃饼干 .....	212
古利和古拉 .....	133	极地特快 .....	215
我的壁橱里有个大噩梦 .....	136	月下看猫头鹰 .....	218
母鸡萝丝去散步 .....	139	迟到大王 .....	221
驴小弟变石头 .....	142	你睡不着吗? .....	224
好饿的毛毛虫 .....	145	我们要去捉狗熊 .....	228
我的连衣裙 .....	149	隧道 .....	232
和甘伯伯去游河 .....	152	三只小猪的真实故事 .....	236
黎明 .....	156	疯狂星期二 .....	239
壁橱里的冒险 .....	159	爷爷一定有办法 .....	242
鼠小弟的小背心 .....	162	月亮的味道 .....	245
森林大熊 .....	165	晚安, 大猩猩 .....	248
活了100万次的猫 .....	168	猜猜我有多爱你 .....	251
雪人 .....	171	爷爷有没有穿西装? .....	254
灰袍奶奶和草莓盗贼 .....	174	大卫, 不可以 .....	257
圆白菜小弟 .....	177	奥莉薇 .....	260
一个黑黑、黑黑的故事 .....	180	我绝对绝对不吃番茄 .....	263
生气的亚瑟 .....	183	三只小猪 .....	266
花婆婆 .....	186	我的兔子朋友 .....	269
月亮, 生日快乐 .....	189		

## 附录 参考资料及索引

全球儿童图画书三大奖项概要 .....	273	作品索引 .....	293
国际知名权威推荐书目和重要奖项 .....	280	作者索引 .....	299
每个人都应该知道的100种图画书(修订) .....	282	参考文献 .....	302
上篇图画书中译本一览表 .....	290		

# 怎样阅读这本书



这是一本专门介绍图画书，并教会读者如何阅读和欣赏图画书的书。

图画书，应该是孩子人生的第一本书。它通过图画与文字共同叙述一个完整的故事，让这两种媒介在两个不同的层面上交织、互动。

图画书，不仅仅是书，还是一座亲子沟通的桥梁。当你将孩子抱在怀中，或相依而坐，把一本图画书平摊在你们面前时，你轻声朗读者书中

的故事，孩子睁大眼睛看着书中的一幅幅画，你的声音会和这些精美的画面一起，永远留在孩子的记忆里。

本书由上篇“阅读图画书”和下篇“经典图画书”两部分构成，并附有丰富实用的参考资料和索引。以下几页用图示的方法介绍这三个部分的内容和体例，引导读者快速了解本书，找到适合自己的阅读方法。

## 上篇 >>>

告诉读者如何从头到尾阅读一本图画书。这一部分以一本图画书为例，从封面、环衬、开本、折页，以及图画与文字的关系、潜在的节奏、颜色、艺术风格等诸多方面，深入浅出地探讨图画书的书籍构成、形态和表现形式。

### 封面

封面我们太熟悉，它出现在《儿童文学》杂志的封面上。

### 主条目

将如何阅读图画书的问题，分解为23个相对独立的主题，每个主题以主标题表示。

### 专门创作的

多数图画书的封面，比如安娜·



### 次条目

从具体方面或特定角度，对相关主题提供更详细的论述。

### 插图

大量插图提供生动直观的实例，详尽的图片说明提醒读者注意细节。

是封面了。佩里·诺顿说：“在阅读一本书之前，封面是最关键的要素。”

### 引言

对主标题进行解释，让读者对其有概括的认识。



## 下篇 >>>

依照时间顺序，精选了一百多年来世界图画书史上的六十余篇经典名作，用独到的视角、精辟的分析和风趣的语言，细细解读每一部作品的精彩故事、阅读技巧和创作背景，带你自由穿梭驰骋的世界自由穿梭驰骋。

## 推荐记录

每个人都应该知道的 100

所有时代最畅销

## 影响

包括所获奖项、上榜排名及各种推荐记录。

激怒了，  
出了赞同的喝  
话来了。  
这的确

## 作者简介

“关于作者的故事”介绍作家和画家的生平、重要作品和艺术成就。同一作家不重复介绍，指示具体参见之前哪一页。

爱上了  
不过，当时  
百幅让后人喷  
《路边与森

## 附录 >>>

提供国际重要图画书奖项及推荐书目、参考文献、作家和作品索引、上篇作品中译表等重要资料，方便参阅和检索。



[英] 比阿特丽克斯·沃恩  
The Tale of Peter Rabbit  
Frederick Warne & Co.  
连环画出版社

## 基本资料

包括作品封面、名称、作者、初版时间，以及中文简体字版出版者、译者和出版时间。

### 比得兔的故事

比得兔的故事 (The Tale of Peter Rabbit)

作者: [英] 比阿特丽克斯·沃恩 (Beatrix Potter)

译者: 任溶溶

出版社: 连环画出版社

#### 比得兔的故事

比得兔的故事是英国著名儿童文学作家比阿特丽克斯·沃恩的代表作。故事讲述了一只名叫比得兔的小兔子，不听妈妈的劝告，偷偷溜进森林，结果被猎人捉住，最后被妈妈救回来的故事。故事语言简洁明快，情节生动有趣，深受孩子们的喜爱。

#### 让我们重新认识这部作品

比得兔的故事不仅仅是一个简单的童话故事，它还蕴含着深刻的教育意义。通过这个故事，孩子们可以学习到听从长辈的教导、遵守规则的重要性。同时，故事也展现了大自然的美丽和动物们的生活习性，培养了孩子们对自然的热爱和观察力。



一天早上  
生的菜园子。你  
弗洛普西、  
他一转身就直奔  
他从篱笆

## 作品欣赏

“这本书讲了一个什么故事”用最接近作品的语言，详细介绍故事内容。

### 作品欣赏

比得兔的故事是英国著名儿童文学作家比阿特丽克斯·沃恩的代表作。故事讲述了一只名叫比得兔的小兔子，不听妈妈的劝告，偷偷溜进森林，结果被猎人捉住，最后被妈妈救回来的故事。故事语言简洁明快，情节生动有趣，深受孩子们的喜爱。

#### 作者创作背景

比得兔的故事是沃恩在1889年创作的。当时她还是一个年轻的女孩，正在学习绘画。她非常喜欢画小动物，尤其是兔子。这个故事是她根据自己的想象和观察创作的，旨在为孩子们提供一个有趣且富有教育意义的故事。

## 作品解读

“让我们来深入讨论作品”解读作品的创作背景、艺术特色，探寻作品中鲜为人知的奥秘。

爱上了  
不过，当时  
百幅让后人喷  
《路边与森

上篇  
阅读图画书



## 图画书的定义

为图画书 (Picture Books) 下定义,是一件非常棘手的事情,因为图画书是一个包容性很强的概念,它种类繁多,而且种类与种类之间的界限也非常模糊,比如就有人把图画书分成婴儿书 (Baby Books)、字母书 (Alphabet Books)、数数书 (Counting Books)、概念书 (Concept Books)、玩具书 (Toy Books)……不过,我们在这本书里将主要讨论的是图画故事书 (Picture Story Books)。

那么,什么叫图画书呢?写给孩子看的带插画 (illustration) 的书就是图画书吗?显然不是。

在我们通常所说的图画书里,图画不是文字的附庸,不再可有可无,甚至可以说是图画书的生命了。(图画书是用图画与文字共同叙述一个完整的故事,是图文合奏)说得抽象一点,(它是通过图画与文字这两种媒介在两个不同的层面上交织、互动来诉说故事的一门艺术。)当然也有例外,例如一个字也没有的无字书 (Wordless Books)。

图画书要用画面来说话,它非常强调画面的连贯,它通常被规定在32页或40页之内,这几十页画面要形成一个连续的视觉映像,就仿佛是一部电影短片。(每一本图画书的作者或画者就相当于一位电影导演,必须在限定的篇幅里把一个故事讲得既清楚又好看,这就要求他不但善于运用分镜头语言,还要有一种把握视觉节奏的能力)所以一本好的图画书,即使孩子不识字,仅是靠“读”画面,应该也可以读出个大意。此外,一般来说图画书都有一个精心设计的版式,从封面、扉页到正文以及封底,构成了一个完整的整体;左右两页文字与图画相互依存;依靠翻页推进剧情……

还有一个观点值得介绍,就是多数人都认为图画书是大人读给孩子听的,这部分稍后我们会仔细讨论。

# 封面

封面我们太熟悉了，拿起一本书，首先映入我们眼帘的就是封面了。佩里·诺德曼与梅维丝·雷默在《儿童文学的乐趣》一书中说得开门见山：“在开始阅读一本书之前，封面是影响读者期待的最重要的因素。封面或护封上的图画通常涵盖了故事中最关键的要素。”

## 从封面可以猜故事

哪怕是一个孩子，也可以从图画书的封面上猜出这本书讲了一个什么故事。

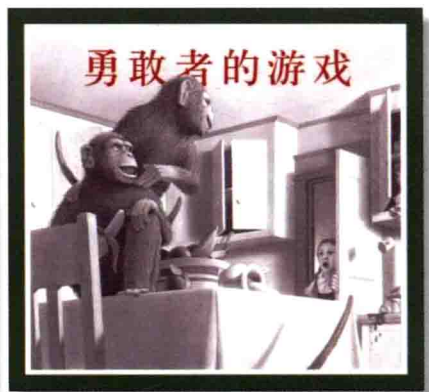
比如，佐野洋子的《五岁老奶奶去钓鱼》的封面上是一个老奶奶坐在一把椅子上，一只头戴帽子、手拿鱼竿的小花猫站在她身边。“咦，明明是一个很老很老的老奶奶嘛，怎么只有五岁？”一下就抓住了孩子的好奇心。

克里斯·范·奥尔斯伯格的《勇敢者的游戏》我们并不陌生，曾经被拍成电影，就是那个著名的每挪动一个棋子，便会凭空冒出一头狮子或是一群犀牛的时空交错的故事。封面上两只大猩猩蹲在厨房的餐桌上，一个小女孩推开门，目瞪口呆地站在那里。“家里怎么会突然冒出来两个不速之客？”一看就知道这是一个诡异的幻想故事了。

《老虎来喝下午茶》是朱迪丝·克尔最著名的一部作品了，出版于1968年，已经畅销世界几十年了。封面上，一只模样温顺、酷似大猫的橘红色老虎正端坐在椅子上，和一个可爱的小女孩在喝下午茶。翻开它，你就会知道这个小女孩叫索菲，有一天突然门铃响了，会是谁呢？索菲开门一看，原来是一只毛茸茸、身上带条纹的大老虎。老虎说：“对不起，我饿坏啦。我可以和你们一起喝下午茶吗？”有一位妈妈曾经感叹，她两岁的女儿几乎每天都要读这本书，老虎来家里喝下午茶这样的事，怎么可能发生在现实生活中呢？可是，孩子们就是有着莫名其妙的狂热，这是为什么呢？

## 专门创作的封面图

多数图画书的封面都是取自正文里的一幅图画，但也有的不是。比如安娜特·缇森/文、德鲁斯·泰勒/图的《巴巴爸爸的诞生》。封



### 《五岁老奶奶去钓鱼》

老奶奶上了年纪，都九十八岁了，可有一天，这只小公猫把她变成了一个五岁的老奶奶，让她变得像小女孩一样快乐。不过，小公猫可没有使用魔法哦。

### 《勇敢者的游戏》

两只硕大的大猩猩蹲坐在餐桌上，占据了主要画面，故事从封面开始便让人充满了想象与好奇。它们怎么会闯进人的家里呢？



### 《老虎来喝下午茶》

如果老虎不吃人，有礼貌，还会说话，有哪个孩子不喜欢它来敲自己家的家门呢？



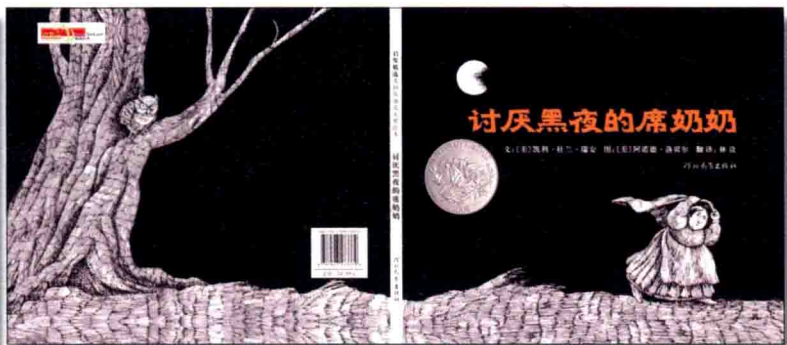
### 《巴巴爸爸的诞生》

咦，这样一个巨大的怪物是从哪里来的呢？

面上是一个粉红色的巨大怪物站在一群人的后面，直视着镜头，看上去他们像是其乐融融地在拍合家欢照片。对，这个充气似的怪物一点都不可怕，它叫巴巴爸爸，是从地底下冒出来的。它有一个奇怪的本领，就是可以随意改变自己身体的形状。有一回，城里有一座房子着火了，它喊了一句咒语：“可里可里可里，巴巴变！”就变成了一架长长的梯子，房子里所有的人都踩着这架活的梯子逃了出来。巴巴爸爸成了大英雄，人人都喜欢它，特别是孩子们。

## 和封底连在一起看

还有些图画书的封面与封底连在一起构成了一幅图画，这就要求你把封面与封底同时翻开来看了。凯利·杜兰·瑞安/文、阿诺德·洛贝尔/图的《讨厌黑夜的席奶奶》是一本获得了1972年凯迪克奖银奖的作品，它封面的尺寸是18.6厘米×23厘米。漆黑的月夜下，怕黑的席奶奶正扯着一块披肩在逃避黑夜。而当你把封底也一起翻开



### 《讨厌黑夜的席奶奶》

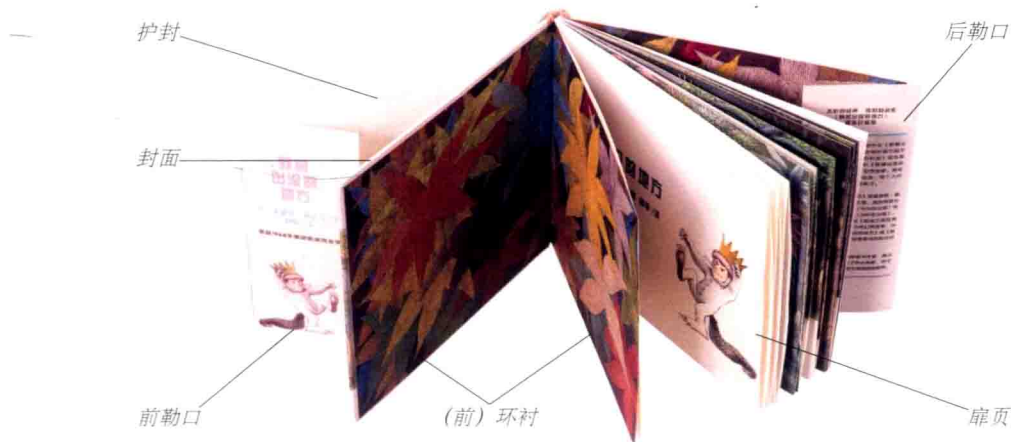
作者用黑白的画面，凸显席奶奶在黑夜中奔逃的景象，封面与封底合成完整的长幅黑夜，让故事有了更生动的律动感。

时，画面的尺寸顿时就发生了变化，变成了18.6厘米×46厘米，一下子变成了窄窄长长的一幅画面。这时我们看到，左边是一棵巨大的树，树上停着一只眼似铜铃的可怕的猫头鹰。哈，这下我们知道席奶奶怕什么了。

## 护封（外封面）

国外有些精装书与平装书不同，在厚厚的硬壳外面还套着一张外封面，一般通称护封。护封前后都有一个向内折的折口，又叫勒口。

虽然图画书的护封与封面是同一个画面，但前后的勒口上往往印着许多与这本书相关的重要信息，千万不能漏看。比如莫里斯·桑达克的《野兽出没的地方》的护封的前勒口上就写着这本书获得过1964年美国凯迪克金奖，后勒口上则是关于这本书的评介，如“《纽约时报》的布莱恩·欧德赫蒂这样评价《野兽出没的地方》：‘看似是一个幻想故事，其实它源自桑达克儿时的自我，每个人心中都潜藏着自己童年的影子。’”



# 环衬

环衬是封面与书芯之间的一张衬纸，通常一半粘在封面的背后，一半是活动的，因其以两页相连环的形式被使用，所以叫“环衬”，也有人把它形象地称之为“蝴蝶页”。书前的一张叫前环衬，书后的一张叫后环衬。

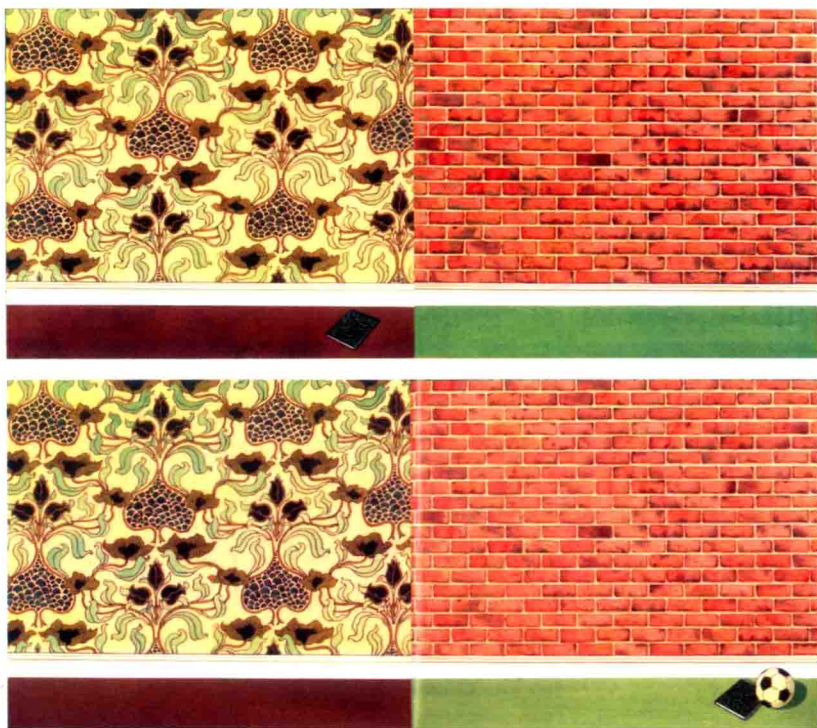
## 前后环衬遥相呼应

一般说来，环衬是整本图画书里最容易被人漏看的一页了！

不就是书前书后的一张纸嘛！环衬常常被人一翻而过，然而实际上，图画书的环衬不但与正文的故事息息相关，有时还会提升主题，甚至说出故事之外的另外一个结尾。

特别是在一个人独自包揽图画与文字的图画书中，更是可以看出作者独辟蹊径的设计。我们先来看看英国超现实主义图画书大师安东尼·布朗的《隧道》。它的前环衬与后环衬的画面的背景是相同的——左边是花卉图案的墙纸，右边是红色的砖墙，这好理解，分别象征了女孩与男孩，问题是前环衬的花卉图案的墙纸

下丢着一本童话书，而在后环衬，这本童话书跑到了红砖墙的下边，与一个足球靠到了一起。这隐喻着什么呢？这是一部结构极其复杂的后现代主义的作品，“和解”至少是它的一个主题：喜欢看书的露丝与喜欢踢足球的杰克是一对形同路人的兄妹，但这种冷漠，最终却因为妹妹在隧道的另一头救出了被魔法变成石像的哥哥，而得到了化解。故事戛然而止，最后的一句话只是说“露丝朝着哥哥，抿着嘴笑了。杰克看着妹妹，也会心地笑了”，并



《隧道》

前环衬下方只有一本书，到了后环衬，书不但从花卉图案的墙纸上移到了右方的红色砖墙下，并且多了一个足球与书靠在一起，似乎象征了兄妹的和解。

没有交代两个人和好如初，但后环衬上靠到一起的童话书和足球似乎已经说明了一切。

日本人气图画书作家宫西达也的《好饿的小蛇》，也是一个好例子。好饿的小蛇是一条贪吃的小蛇，它一路上见什么吃什么，先后吃了苹果、香蕉、饭团、葡萄、菠萝，最后你猜它吃了什么？它竟然爬到一棵长满了苹果的大树顶上，啊的一声张开大嘴巴，从上到下吞了整棵大树！这下它惨了，不要说尾巴变成了苹果树的形状，连眼睛





### 《好饿的小蛇》

要说变化，就是前环衬上比后环衬上多了一棵长满红果子的大树，后环衬上比前环衬上多了一条笑嘻嘻的小蛇。

都打上了叉。许多孩子看到这个结尾，都为小蛇惋惜，以为那么可爱的小蛇死了。可是慢着，请先翻到这本书的前环衬，你看，画面上是不是一共有九棵大树，只有右边数第四棵长着红苹果？好，请你再翻到后环衬，看到没有？那棵长着红苹果的树断了。对，小蛇没有死。过了许多天，也许是过了一个星期，小蛇终于把这棵苹果树给消化掉了。你看它不是还嬉皮笑脸地扭过头来，告诉我们：“啊——真好吃。”

要是漏看了它的后环衬，我们真会得出一个完全不同的结果来！

## 孩子一般不会漏看环衬

这是一个前后环衬遥相呼应的例子，它告诉我们环衬绝对不是多余的。孩子一般不会漏看环衬，英国学者莫拉格·斯泰尔斯在她与维克托·沃森合著的《说说图画书：图画文本与小读者》中，就举例说当她为一个小女孩读这本《隧道》时，小女孩一眼就发现在后环衬上，妹妹的书和哥哥的足球并排放到了一起。她问女孩：“为什么作家在前环衬上没画上一个足球呢？”女孩回答她道：“最后两个人好了呀……开头两个人不好。”

迈克尔·罗森 / 文、海伦·奥克森伯里 / 图的《我们要去捉狗熊》的前后环衬也紧扣故事，一前一后形成了鲜明的比照。故事说的是一家人又蹦又唱地去捉狗熊，结果狗熊没捉着，一家人反而被狗熊追得落荒而逃……还算好，最后那只狗熊被挡在了门外。它的前后环衬都是同一个场景，都是一片看得见熊洞的海滩，但前环衬风和日丽，远处有帆影，天上还有海鸟在飞翔。但到了后环衬，不但天

变黑了，帆影和海鸟也都不见了，只有一头孤零零的狗熊失落地走在阴霾满天的海滩上。

## 精心挑选的颜色

当然，这些都是非常典型的例子。也有许多图画书的环衬仅仅是白纸或是色纸。不管是白纸还是色纸，都是大有讲究的，它们的颜色往往与后边的故事十分吻合，是经过精心挑选的。克里斯·范·奥尔斯伯格的《巫婆的扫把》，说的是一个老巫婆的扫把坠落人间的故事，它的前后环衬都是黑色的，还有什么颜色比黑色更贴切于这个灵异而又有那么一点阴森森的题材呢？

莫莉·卞（也译作莫莉·班）的《菲菲生气了——非常、非常的生气》获得过2000年的凯迪克奖银奖，它的环衬是象征愤怒情绪的红色，因为故事里的女孩菲菲一生气，就像一座快要喷发的火山。



### 《我们要去捉狗熊》

前环衬故事还没有开始，但好天气似乎预告了一个好心情的故事即将开始。而后环衬为这个故事画上了一个圆满的句号。看，狗熊没有破门而入，垂头丧气地回家去了。